

## СОЦІОЛІНГВАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ АМЕРИКАНСЬКОГО СТУДЕНТСЬКОГО СЛЕНГУ

**В. О. Дорда**, канд. філол. наук

Сумський державний університет,

вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007, Україна

E-mail: [vido@ukr.net](mailto:vido@ukr.net)

*Дослідження націлено на визначення соціальних параметрів американського студентства в призмі доцільності виділення відповідного виду сленгу. Під час аналізу відмітних рис молодого покоління від суспільства загалом враховується такі базові елементи як вік (19-24 роки), рід занять (навчання та відпочинок) та режим функціонування (університет, коледж). Студенти є особливою групою молоді, яка здобуває вищу професійну освіту, яка не лише дає людині навички та уміння роботи за певною спеціальністю, але і передає індивідові соціокультурні цінності, культуру суспільства, що сприяє успішній інтеграції в соціумі. Процес соціалізації відображається в мовленні американських студентів, зокрема за допомогою використання сленгу. На основі виділених соціокультурних аспектів (самостійність, соціалізація, самопрезентація, система ціннісних пріоритетів, норми поведінки, інтерпретація інформації, замкненість) автор досліджує американське студентство як окремий соціум зі своєю універсальною мовою та лінгвальними рисами.*

**Ключові слова:** соціальні параметри, американський студентський сленг, соціокультурні аспекти.

**Вступ.** Із соціальної точки зору, мова є сукупністю соціолектів – варіантів мовного вживання, використовуваних різними соціальними групами. Соціолект слугує символом групової приналежності й засобом взаємної підтримки людей, що належать до певного прошарку суспільства [1, с. 55]. Об'єктом цього дослідження виступає лексикон студентів коледжів та університетів США. У процесі дослідження сленгу американських студентів виникло питання про доцільність і обґрунтованість розгляду цього підвиду сленгу. Для підтвердження статусу сленгової лексики як гідного дослідження у рамках американської студентської комунікації нами були розглянуті соціоформувальні параметри американського студентства – предмет дослідження. Правомірність номінування молоді, яка навчається в американських коледжах та університетах як соціуму дає можливість розглядати сленг як важливий момент оформлення соціальної комунікації.

Неоднорідність молоді як соціально-демографічної групи зумовлює різноманітність проявів молодіжного соціолекту, що стали об'єктами окремих лінгвістичних досліджень: соціолект школярів та підлітків [2 - 6], жаргони різних молодіжних субкультурних течій [7]. У світлі нашого дослідження цікаві дослідження сленгу студентів [8 - 13]. Більшість сучасних дослідників розглядає молодіжний соціолект як одну з активних форм мовної реалізації існуючих на сьогодні етнічних мов та як джерело поповнення мовного літературного стандарту.

Огляд наукової літератури, пов'язаної зі сленгом, свідчить про багатоаспектність і різномісність цієї категорії лексики. Сленг перестає жорстко атрибутиватися як виключно мовне явище, на що також вказує інкорпорація сленгознавчих аспектів соціологією [14], соціолінгвістикою [15, 16], культурологією [17], дискурсологією медіа [18]. Упродовж останнього десятиріччя відчувається підвищений інтерес до сленгу і вітчизняних лінгвістів, що засвідчує зростання його ролі в англійській комунікації [19 - 21].

**Методи дослідження.** Згідно з вимогами соціокультурного підходу до дослідження мови, американський студентський сленг (далі АСС) є засобом дослідження соціокультурної системи американських студентів. Проте хоча цей підхід і робить акцент на вивченні через мову проявів різних аспектів

життєдіяльності людини, він не виключає дослідження мови у її традиційному розумінні як окремої системи знаків [16, с. 52-53]. Тому, для проведення дослідження АСС були застосовані насамперед традиційні методи германського мовознавства.

Оскільки об'єктом цього дослідження є лексикон соціолекту, який, у свою чергу, є складовою молодіжного соціолекту вищого порядку, а носієм соціолекту – американський студент, який характеризується чіткими соціально-професійними рисами (має власний фізичний простір) та чіткими соціально-культурними рисами (має власний соціальний простір), для вибірки одиниць АСС США з лексикографічних джерел, зокрема зі словників студентського сленгу США, необхідно застосовувати метод аналітичної вибірки на основі чітко означених критеріїв – соціально-професійного (пошук мовних одиниць, що називають явища, процеси, феномени фізичного простору американських студентів) та соціально-культурного (пошук мовних одиниць, що називають явища, процеси, феномени соціального простору студентів).

Одиниці відбиралися на основі пошуку в зазначених словниках приміток “Student Slang”, “College Slang”, що означають “приналежність до соціолекту американських студентів”. У джерелах ілюстративного матеріалу фактичний матеріал відбирався на основі авторських коментарів, приміток і пояснень щодо мовних одиниць, притаманних саме АСС.

Релевантним залишається також використання методів інтент- і контент-аналізу під час дослідження інтернет-комунікації американських студентів. Звернення до цього виду методів викликане їх актуальністю для сьогодишньої науки, здатністю відобразити найбільш значущі аспекти аналізу матеріалу, обраного для дослідження. Крім того, з їх допомогою стає можливим визначення місця студентського сленгу в комунікації американських студентів через установаження інтенцій комуніканта під час написання інтернет-блогів і детальний аналіз повідомлень в інтернет-блогах як засобів вираження авторської інтенції.

Контент-аналіз ставить своєю метою розглянути засоби, алгоритм, послідовність вираження комунікантом своїх інтенцій у мові. Він полягає в переведенні текстової інформації в кількісні показники, виходячи з мети і завдань дослідження, й подальшій статистичній обробці отриманих даних. Важливою особливістю контент-аналізу є той факт, що він може використовуватися під час роботи з друкованими текстами, радіо- і телепередачами, фільмами тощо. Тобто, цей метод може бути застосований різнобічно, що робить його затребуваним у різних напрямках науки.

Водночас, процедура аналізу АСС також передбачає його дослідження як окремого соціального різновиду англійської мови США. Оскільки АСС є не лише соціолектом, а складовою соціолекту вищого порядку, дослідження необхідно проводити, використовуючи два підходи – мікро- та макросоціолінгвістичний. Якщо виходити з того, що сленг студентів є складовою молодіжного сленгу США та англійської мови США, дослідження буде проводитися з точки зору макросоціолінгвістичного підходу – дослідження соціальних діалектів у контексті національної мови [15].

**Результати дослідження та їх обґрунтування.** На думку соціологів, соціальна система є цілісною структурою, що складається з наступного ряду компонентів: індивіди, групи, організації, інститути [22, с. 232]. У суспільстві подібні зв'язки та відносини носять історично сталий характер і реалізуються через спільну діяльність членів соціуму.

Для будь-якої громадської структури важливою є реалізація певних цілей. Згідно із соціологічними дослідженнями [23] існує пряма залежність пріоритетності громадських цілей від характеру суспільства:

- якщо суспільство гомогенне (згуртоване має незначну соціальну диференціацію), то пріоритетність віддається ідентифікації групи;
- якщо суспільство соціально розшароване, то пріоритетною стає реалізація індивідуальних чинників членів групи.

Говорячи про відмітні риси молодого покоління від суспільства загалом, у першу чергу соціологи виділяють вік цієї групи (15–29 років). На думку Л. І. Михайлової, такі вікові рамки свідчать про невідповідність молоді в соціальному плані до громадської і культурної взаємодії з іншими людьми [24, с. 183]. Зрозуміло, і в цій групі можна провести вікову стратифікацію, що дозволить виділити студентство як частину молодого покоління й детально розглянути міру соціальної адаптації. Виходячи з вікової стадії здобуття освіти, що важливо для визначення соціальної адаптації індивіда виокремлюються такі групи серед молодого покоління: 15–18 років – юність – одержання шкільної освіти; 19–24 років – студентство – здобуття вищої освіти; 25–29 років – працююча молодь.

Існує думка, що неформальна поведінка молоді викликана не бажанням кинути виклик суспільству, а є процесом конструювання себе, своєї ідентичності, іншими словами, як частина процесу самопрезентації. При цьому соціологи сходяться на думці, що подібна поведінка є узагальненим результатом розглянутих процесів, коли молоде покоління самоідентифікується і презентує себе через вчинки типу пристояння суспільному устрою [24, с. 181].

Таким чином, група студентів виокремлюється із громадського пласту молодого покоління. Студенти є особливою групою молоді, яка здобуває вищу професійну освіту. Важливість цього аспекту пояснюється тим, що освіта не лише дає людині навички та уміння роботи за певною спеціальністю, але і передає індивідові соціокультурні цінності, культуру суспільства, що сприяє успішній інтеграції в соціумі.

Окрім цього, щойно індивід потрапляє в сферу студентського життя, у нього починається новий процес соціалізації – навчання існування в різноманітному колективі, де присутні люди різних соціальних класів, етнічних груп, традицій. Велику частину навчання в школі з урахуванням існування в суспільстві, що складається з таких самих різнобічних представників, людина ще занадто мала для усвідомлення подібних соціальних відмінностей і, відповідно, не надає їм важливості. При цьому не варто забувати, що більшість підлітків-школярів знаходяться під опікою батьків, а студентство характеризується більшим рівнем самостійності й відповідальності.

Це також позначається на зміні життєвих пріоритетів, манери поведінки, мови та інших засобів самопрезентації. З позицій лінгвістики момент соціалізації індивіда в студентському суспільстві не втрачає наукової значущості, оскільки мова – потужний чинник соціалізації [25, с. 203].

Слідом за Ю. Г. Волковим, ми дотримуємося наступного визначення соціальної групи – це “...свого роду зв'язка людей, з'єднання індивідів у відносно стабільні взаємини. Такі взаємини між людьми, які обумовлені наявністю спільної мети й існують достатньо довго в часі, ми називаємо соціальним взаємозв'язком” [22, с. 234].

Проведемо аналіз соціокультурних аспектів студентства, щоб вивести основні ознаки цієї групи й визначити виправданість номінації студентів студентським соціумом (студентською соціальною групою). Таким чином визначаються характеристики американського студентства, ключові з яких віднесені до лінгвістично релевантних і розглянуті як функції сленга в комунікації студентів США. До цих аспектів належать самостійність, соціалізація, самопрезентація, система ціннісних пріоритетів, норми поведінки, здатність до інтерпретації інформації, замкненість колективу в аспекті передаваної внутрішньогрупової інформації і підтримки членів цього колективу. Зазначені аспекти були вибрані, ґрунтуючись на працях із соціології і соціолінгвістики В. І. Белікова, Ю. Г. Волкова, Л. П. Крисіна та Л. І. Михайлової.

Розглянемо кожен із виділених соціокультурних аспектів, що характеризують студентство як соціум.

**Самостійність.** Самостійність людини розвивається у процесі її адаптації до природних і соціальних умов. Після одержання шкільної освіти молоді люди

потрапляють у ситуацію самостійності, оскільки перше їхнє рішення, що носить самостійний характер, визначає значною мірою подальше життя. Це рішення полягає у виборі майбутньої професії і, відповідно, визначенні вищого навчального закладу для отримання необхідних знань.

При розгляді цього чинника необхідно враховувати момент мешкання особи. У цьому дослідженні розглядається соціум безпосередньо студентів США.

За статистикою, кількість вищих навчальних закладів в Америці становить більше чотирьох тисяч. У більшості випадків у США студенти переїжджають жити до кампусу свого коледжу (виняток становлять лише ситуації, коли навчальний заклад знаходиться у безпосередній близькості від будинку студента). Необхідність мешкати в гуртожитку є вкрай важливим аспектом для формування самостійності серед студентів.

Яскравим прикладом сленгізму про життя у гуртожитку є *dorm-cest - hook-ups and relationships between two people living in the same dorm. This is probably the most inevitable part of living in a dorm. When you spend the majority of your time around the same few floors of guys, it's likely that at least a few intra-dorm hook-ups and relationships will happen throughout the year. Caution: Dorm-cest often results in drama and awkward post-hook-up interactions* [26].

Крім того, навчання в коледжі США завжди є витратним і багато студентів намагаються отримати стипендії на навчання. Це вимагає великих зусиль, створює вантаж відповідальності, що, в поєднанні із попередніми чинниками якісно впливає на розвиток самостійності у молодій людини і є каталізатором до його соціалізації, підготовки до життя в суспільстві: *Dead Week – the last week of classes before final exams. Usually by the time Dead Week rolls around, Professors have already accomplished everything on the syllabus, so they will refrain from assigning anything new (good). BUT that also usually means that you already have a killer amount of studying to do (bad)* [26].

**Соціалізація.** У роботі використовується визначення соціалізації Л. І. Михайлової, де під соціалізацією потрібно розуміти “процес становлення особи, навчання і засвоєння індивідом цінностей, норм, установок, зразків поведінки, властивих цьому суспільству, соціальній спільності, групі” [24, с. 238].

Зі вступом у студентське суспільство індивід починає усвідомлювати себе як частину цього соціуму. Він помічає етнічну й соціальну диференціацію, вікову стратифікацію членів суспільства, сприймає і інтерпретує інформацію, підлаштовується під нову для нього систему цінностей, мову, манеру спілкування. Людина, разом із вищою освітою отримує і здатність до інтерпретаційної діяльності – так він розуміє смислову і оцінну інформацію в різних соціальних ситуаціях, усвідомлює інших як представників соціуму і починає усвідомлювати себе.

Соціалізація є важливим кроком на шляху до формування особистості студента. Людина може ідентифікувати себе в соціумі виходячи з різних передумов: мови, манери поведінки, пріоритетів і тому подібних чинників соціальних студентських підгруп. Із точки зору пріоритетів нашого дослідження ключову роль в цьому процесі відіграє ідентифікація через мову.

Різноманітність соціально-ідентифікуючих чинників свідчить про те, що в студентському середовищі існують різні групи залежно від пріоритетів, наприклад навчання або веселе дозвілля. Наприклад: *Big-Little Week – usually lasting about one week during each semester, a secret “big sister” (older member) in a sorority indulges her “little” (new member) with presents and surprises. Whether you’re in a sorority or not, you’ll know when Big-Little Week is upon your campus. Neon posters covered in glitter and ribbons will grace girls’ doors with phrases like, “I love my little!” and miniature candy bars spelling out Greek letters will be found in many a hallway. For sorority sisters, it’s a week of pampering and fun. For non-sorority sisters, it’s the week that makes you question why you didn’t rush* [26].

У спробі визначити ціннісні домінанти американських студентів ми був дійшли висновку, що мова групи є гарним ідентифікатором, оскільки спосіб вербалізації

комунікації відображає ціннісні й моральні критерії. Таким чином, людина, потрапивши до нової соціальної групи (студентської), ідентифікує себе через мову представників субгруп, які її оточують. Так вона може обирати мікросоціум, що найбільше відповідає їй, іншими словами – ідентифікувати себе в студентському суспільстві.

**Самопрезентація.** За визначенням Л. І. Михайлової, самопрезентація молоді – ця вербальна й невербальна демонстрація індивідуальних чинників особи з урахуванням її прагнення до емоційно-морального самоствердження “...під впливом групових стереотипних стосунків, інтересів, установок, ціннісних орієнтацій” [24, с. 180].

Під невербальною стороною самопрезентації мають на увазі поведінку людини в колективі, те, як вона себе подає з метою створення певного іміджу й отримання певної статусної значущості, наприклад: *fratastic – a fraternity brother that is the utmost definition of a bro. If you tell a frat brother that he's the most fratastic guy you've ever met, he'll be thrilled by the compliment. If you tell a girl that you met a super fratastic guy at a party, she'll tell you to run as fast as you can from your new fratastic friend. If you still have any questions, feel free to reference the definition of "bro" again* [26].

У ситуації, що розглядається в цьому дослідженні живої комунікації в студентському суспільстві, вербальний аспект самопрезентації несе дуже важливу роль, оскільки мова студентів має кодифікуючий характер, насичена неформальною лексикою, що переважно тяжіє до сленгу, і виконує не лише фактичну, але і парольну функцію, і, головним чином, реалізує функцію мовної моди. З метою правильної самопрезентації, індивідові необхідно правильно й адекватно усвідомити пріоритети суспільства, манеру їх вербальної і невербальної реалізації в комунікації. Після цього стає можливою правильна самопрезентація людини в суспільстві, що необхідно для вступу в соціум.

Самопрезентація безпосередньо залежить від вищерозглянутих чинників самостійності й соціалізації. На етапі вступу до нової соціальної групи людина вже знаходиться на стадії соціалізації відповідно до вимог оточення. Після того як студент стане повноправним членом студентського суспільства, йому повною мірою буде доступна комунікація з іншими членами групи, що дасть доступ до системи ціннісних пріоритетів суспільства та вибору – засобів її вербальної і невербальної реалізації: *lightweight – a person who does not drink much, and, as a result, his/her tolerance is very low. This term is commonly heard at parties if there is someone there who has never drank or does not drink much. Freshmen are particularly prone to being called "lightweights" because there are usually many who have not drank much before college. It does not take much alcohol, or at least not as much as it may take heavier drinkers, to get a "lightweight" drunk* [26].

Таким чином, можна говорити про мовне виконання індивідом своєї соціальної ролі студента. Під соціальною роллю в цьому разі, за І. С. Коном, постає “функція, нормативно схвалений суспільством образ поведінки, очікуваний від кожного, хто займає цю соціальну позицію... Те, наскільки поведінка особи відповідає громадським або груповим очікуванням, служить критерієм оцінки виконання нею цієї соціальної ролі” [27, с. 42].

На думку Л. П. Крисіна, найбільше привертає увагу вчених національна своєрідність систем ролевої взаємодії між людьми [25, с. 27]. Цей факт також підтверджує актуальність нашого дослідження.

**Система ціннісних пріоритетів.** Система соціальних цінностей – це “ціннісні уявлення, прийняті цією соціальною групою <...> які є різноманітнішими, ніж індивідуальні цінності” [22, с. 503].

Виходячи з проведеного в цьому дослідженні аналізу комунікації американських студентів, індивідуальні цінності типового студента в США сформовані відмінно від базисної системи життєвих постулатів пересічних американців. Лідуючі позиції в студентській системі ціннісних орієнтирів займають “відпочинок”, “алкоголь і наркотики”, “гендерні стосунки”, наприклад сленгізм *pregame – drinking before going*

*to a party. If you're invited to attend a pregame, basically it's a party before a party. While pregameing usually involves both alcohol and parties, you might hear the term being used for other event combinations. For instance, you may want to consider pregameing with massive amounts of hot cocoa before braving the snowy, December football games [26].*

Пріоритетність цих сфер життя серед американської молоді, представленої студентами, цілком типова і виправдана, оскільки, як згадано вище, до вступу в коледж багато американців живуть в сім'ях, де за ними ведеться батьківський контроль. Це обмежує отримання практичного досвіду в сферах, цікавих молодим людям.

Нещодавно в США було завершено п'ятирічне дослідження. На підставі даних 24 коледжів по всій країні вивели число ледацюг, тобто тих, хто проживає на кампусі, але не покращує свої знання, а просто витрачає час. Результати виявилися досить вражаючими. Так, з'ясувалося, що після двох років навчання майже половина студентів не може скласти тести, що складалися під час вступу, на кращу оцінку. Два роки навчання, що залишилися, теж не особливо впливають на ситуацію – децю більше третини не можуть повторити свої успіхи після випуску зі школи. Пояснюється це тим, вважають соціологи, що на кампусах практично ніхто не бажає вчитися.

Паралельно з тестами проводилось опитування випадкової вибірки студентів і з'ясувалося, що майже дві третини студентів навчається самостійно не більше 5 годин на тиждень [28]. У американських студентів існує **Reading Day** – *a day that the university or college sets aside before final exams for the purpose of last-minute studying. Personally, I'd never heard of "reading day" until I talked to my friends at other schools. But I am all for the concept of expanding it to every college! Reading day is a great way for students to finally buckle down and get in some last-minute studying. As for students who have been actively studying, it's the perfect opportunity to take a breather and watch reruns of "Boy Meets World" for the day ... or study more [26].*

Тільки-но молода людина вступає до коледжу і переїжджає жити на його територію, то обмеженість свободи дій в її житті виражається лише комендантом гуртожитку (RA – Resident Advisor/Assistant), який не в змозі забезпечити батьківський контроль за кожним студентом. Тому юнак чи дівчина починає вести такий спосіб життя, який вважає найцікавішим. Говорячи про систему цінностей цього покоління, необхідно відмітити, що, живучи в сучасній країні з багатим соціальним розвитком і динамічною політикою, молоді люди через життєву недосвідченість і малі практичні знання прагнуть дізнатися якомога більше про те, що їм відомо лише на словах. У такий спосіб реалізуються основні постулати молодіжної системи цінностей.

Індивідуальні цінності американських студентів найчастіше збігаються, що, відповідно, формує цінності всієї групи американського студентства. Необхідно врахувати, що “універсальні й спеціальні (регулюють діяльність окремих груп) норми мають єдине джерело походження – домінуючі цінності культури” [16, с.15].

**Норми поведінки.** Поняття норми поведінки стосовно американського студентства ми розглядаємо за Т. Н. Ушаковою, яка під нормою поведінки розуміє “поведінку людини, яка (1) не випадає із загальноприйнятої системи поведінки в цьому колективі і (2) не викликає емоційної реакції (негативної / позитивної) в інших членів колективу” [29, с. 11].

Як з'ясувалось, у мешканців кампусу нормою вважається регулярне проведення і відвідування вечірок, неформальна, але цензурна форма спілкування, секретність (наприклад, не доповісти поліції кампусу про вечірку), гарантована допомога членам братств уникнення особистих стосунків із викладачами, додаткова робота з тимчасовою зайнятістю для заробітку грошей та ін. [16, с. 78]. При цьому норми безпосередньо залежать від системи цінностей, які сформовані індивідуальними життєвими пріоритетами індивідів, наприклад: **Walk of Shame** – *the mortifying walk (or run) back to your dorm after spending the previous night in someone else's dorm room.*

*Walk of shame girls are usually pretty easy to spot — after all, most of us don't go for a Saturday morning jog in pumps and a strapless dress. Walks of Shame typically become the center of jokes among friends and are best to be avoided (especially if you just met somebody that night or don't know them very well). Typically, the walk of shame is the result of being a slopstart the night before* [26].

Так був отриманий висновок про те, що норма соціуму не зумовлює поведінку людини, а лише направляє її. При цьому соціум, у рамках якого існує роль, лімітує статусний компонент. Іншими словами, індивід, отримавши певний статус у суспільстві, починає освоювати ролі, що відповідають цьому статусу й суспільству.

Цей процес відомий як “інтерналізація ролі” [25, с. 184]. З цього приводу Т. Н. Ушакова зазначає, що “норма поведінки має багатовступінчастий характер (ієрархічний) й у зв'язку з цим постає питання про самооцінку індивідом своєї домінант: він повинен визначити, на підставі якого аспекту або факту своєї особи (чи ширше – біографії) він регулює свою поведінку в цій ситуації. <...> Норма створює можливість її порушення (якщо поведінка не була б нормованою, то нічого було б, і порушувати). До поняття норми органічно входить і сама можливість відступу від неї. <...> Норма поведінки підтримується системою заборон, що накладаються як на весь колектив, так і на окремих його членів традиціями, міркуваннями “здорового глузду” і спеціальними договорами, угодами, кодексами, правилами тощо” [29, с. 15].

Оскільки в нашій роботі йдеться про існування деяких універсальних норм поведінки американських студентів, то, відповідно, в цьому суспільстві трапляється і невідповідність нормам, що характеризує його як живу соціальну систему.

**Інтерпретація інформації.** Цей соціокультурний аспект американського студентства є важливим для визначення групи студентів США як соціуму, оскільки його розгляд потрібний під час дослідження будь-якої соціальної групи. Це викликано тим, що людина формує свою манеру поведінки (від чого залежить і вербалізація її мови як способу самопрезентації), виходячи з правильності інтерпретації отримуваної від суспільства інформації залежно від контексту.

Відповідно до визначення Ю. Н. Толстової під інтерпретацією інформації в цій роботі потрібно розуміти “сукупність припущень про характер даних, отриманих у результаті вимірювання, і які підлягають аналізу” [30]. Тобто, людина аналізує інформацію, яку отримує, в комунікації із членами суспільства й, інтерпретуючи її, може зробити висновки про характер суспільства і його особливості: *business class – obese, too large to fit in a regular sized seat. The man in the restaurant eating three desserts is very business class* [26].

Характерним для студентства є той факт, що кожен його представник здобуває вищу професійну освіту разом із базисними увчленнями про всесвіт й основні закони життєвих процесів. Подібний розумовий і духовний розвиток відіграє свою роль і приводить до двох важливих результатів:

- кожен член студентського суспільства здатний інтерпретувати громадську інформацію і вчиться в цьому суспільстві правильної інтерпретації (на своїх помилках);
- після виходу з колективу індивід може повноцінно інтерпретувати отримувані дані, що допоможе йому в самоідентифікації та становленні себе як особи за межами студентського соціуму.

Стає зрозуміло, що студентство є важливим етапом на шляху індивіда до соціалізації. Саме у студентському колективі людина повноцінно набуває навичок комунікації в різнобічному суспільстві, що дозволяє провести паралель між макросоціумом та студентським суспільством і зробити висновок, що колектив американських студентів являє собою спрощену модель глобального соціуму. З цієї причини система цінностей американських студентів яскраво відрізняється від базисної системи цінностей американського суспільства, але її постулати не інтегруються у базисні пріоритети американців.

**Замкненість.** Остання у списку соціокультурних чинників студентського суспільства – замкненість – це “соціально-психологічна характеристика міри відособленості особи або групи, відгородженої автономії, дистанційованості від соціуму”. Ця соціальна група обмежує себе від інших громадських страт шляхом введення своїх традицій, ціннісних пріоритетів і правил лінгвістичного оформлення комунікації. Загалом для внутрішньогрупового спілкування “... характерна символна функція мовного знака (разом із номінативною й оцінною): певні слова, звороти, типи вимови набувають властивості символу приналежності мовця до цієї групи. Це пов'язано з одним із мотивів мовця – показати своєю мовою, що він належить до цієї групи, що він “свій” [25, с. 252], наприклад: *The Buddy System – Every collegiette’s safety system. When going out at night, always have a buddy (someone who will look out for you, and you will look out for them). Remember: never leave a party without your buddy (it’s so hard to break in a new one)! It’s also worth mentioning The Buddy System’s cousin, “The Signal.” Work out a signal ahead of time with your buddy (or a few buddies) for those awkward moments at parties when you’re dying to get out of a conversation or escape from a creeper* [26].

Вибір сленгових лексичних одиниць для комунікації американськими студентами характеризується численними функціями сленгу в комунікації, що дозволяє студентам перетворити спілкування у черговий спосіб відгородження від представників інших соціальних груп.

**Висновки.** В аспекті вживання сленгу в мові студентський соціум є і мовною спільнотою. Зазначимо, що поняття “мовна спільнота” і “мовленнева спільнота” є різними, оскільки мовний колектив може бути визначений як сукупність соціально взаємодіючих індивідів, що виявляють певну єдність мовних ознак, а мовленнєвий колектив – як колектив, що відрізняється від інших не інвентарем мовних одиниць, а їх вживанням у мові” [15, с. 42].

Аналогічним чином під мовленнєвою спільнотою потрібно розуміти угруповання індивідів, що базується на спільності якої-небудь соціальної або соціально-демографічної ознаки й має єдиний комплекс мовленнєвих закономірностей, тобто закономірностей використання мови; під мовною спільнотою – схоже угруповання, що має єдиний комплекс мовних ознак – загальний інвентар мовних одиниць, загальну мовну систему і т. д. Оскільки американський студентський соціум має низку подібних ознак, соціальна взаємодія індивідів, загальний інвентар мовних одиниць, загальна мовна система), то закономірне і визначення цього соціуму як мовної спільноти.

Сама по собі соціальна група протиставлена масовій спільноті, для якої характерне стихійне виникнення. Головною відмінністю є той факт, що соціальна група має внутрішню структуру і певну історію формування. Ця точка зору дозволила нам визначити деякі з розглянутих соціальних параметрів американського студентства (самопрезентація, система цінностей, норма поведінки, замкненість) як критерії для аналізу практичного матеріалу.

Визначивши статус студентського суспільства як самостійної соціальної групи, можна говорити про дослідження ролі сленгу американського студентства як незалежного соціального відгалуження. Це надає право розглядати різні функції, що реалізуються сленгом у комунікації студентів США, як наслідок не стільки зовнішніх, скільки внутрішніх соціальних процесів.



## СОЦИОЛИНГВАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ АМЕРИКАНСКОГО СТУДЕНЧЕСКОГО СЛЭНГА

**В. А. Дорда**, канд. филол. наук

Сумский государственный университет,  
ул. Римского-Корсакова, 2, г. Сумы, 40007, Украина  
E-mail: [vido@ukr.net](mailto:vido@ukr.net)

*Исследование нацелено на определение социальных параметров американского студенчества в призме целесообразности выделения соответствующего вида сленга. При анализе отличительных черт молодого поколения от общества в целом учитываются такие базовые элементы как возраст (19-24 года), род занятий (обучение и отдых) и режим функционирования (университет, колледж). Студенты представляют собой группу молодежи, получающей высшее профессиональное образование, которое дает человеку не только навыки и умения работы по определенной специальности, но и прививает индивиду социокультурные ценности, культуру общества, способствует успешной интеграции в социуме. Процесс социализации отображается в речи американских студентов, в том числе посредством использования сленга. На основе выделенных социокультурных аспектов (самостоятельность, социализация, самопрезентация, система ценностных приоритетов, нормы поведения, интерпретация информации, закрытость) автор исследует американское студенчество как отдельный социум со своей универсальным языком и лингвальными особенностями.*

**Ключевые слова:** социальные параметры, американский студенческий сленг, социокультурные аспекты.

## SOCILINGUAL PARAMETERS OF AMERICAN STUDENT SLANG

**V. O. Dorda**, PhD

Sumy State University,  
2, Rymkogo-Korsakova Str., 40007, Sumy, Ukraine  
E-mail: [vido@ukr.net](mailto:vido@ukr.net)

*The research aims to identify the social parameters of American students in the prism the relevant type of slang. During the analysis of the younger generation's distinctive features from the society in general, the author considers such basic elements as age (19-24), occupation (training and leisure) and the place (university, college). Students are a group of young people who receive higher education which provides them not only with the skills in a particular major, but also conveys the individual socio-cultural values, society culture, and contributes to successful integration into society. The process of socialization is vividly displayed in the American students' speech, including the usage of slang. The author analyses the American students as a distinct society with its universal language and lingual features on the basis of defined socio-cultural aspects (autonomy, socialization, self-presentation, the system of value priorities, behavior standards, data interpretation, closedness).*

**Keywords:** social parameters, American student slang, socio-cultural aspects.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Карасик В. И. Язык социального статуса / В. И. Карасик. – М. : ИТДГК "Гнозис", 2002. – 333 с.
2. Ермакова Е. В. Жаргонизмы в речи современного подростка / Е. В. Ермакова // Молодая филология. – Пермь, 2002. – С.133-134.
3. Исаев Э. Ш. Тенденции развития произношения старшеклассников Германии : дисс... канд. филол. наук: 10.02.04. / Э. Ш. Исаев. – Симферополь, 1998. – 181с.
4. Пеньков Б. В. Жанрово-стилистические особенности субязыка американской средней школы 2-й половины XX века : дисс... канд. филол. наук : 10.02.04. / Б. В. Пеньков. – Воронеж, 2003. – 176 с.
5. Пиркало С. В. Етимологічна і словотворча маркованість сучасного українського молодіжного сленгу / С. В. Пиркало // Проблеми зіставної семантики. Збірник наукових статей.– К. : КДЛУ, 2001. – Вип. 5. – С. 184-189.
6. Stenström A-B: Tags in teenage talk // From Ælfric to the New York Times. Studies in English corpus linguistics / A-B Stenström / Ed. by U. Fries, V. Müller, P.Schneider. – Amsterdam: Rodopi, 1997. – P. 139-148.
7. Солодова М. А. Текст и метатекст молодежной субкультуры в лингвокультурологическом аспекте : на материале текстов песен отечественных рок-групп и рецензий на них : автореф. дисс... канд. филол. наук: 10.02.01 / М. А. Солодова. – Томск: Томский гос. ун-т, 2002. – 22 с.
8. Арустамова А. А. Современный молодежный сленг и особенности его функционирования (на материале речи студентов Республики Адыгея) : дисс... канд. филол. наук: 10.02.01 / А. А. Арустамова. – Майкоп, 2006. – 260 с.
9. Волошин Ю. К. Американский студенческий социолект / Ю. К. Волошин// Лингвистические единицы разных уровней в языке и речи : сб. науч. тр. – Краснодар: Изд-во Кубанского гос. ун-та, 1988. – С. 15-20.

10. Дубровина К. Н. Студенческий жаргон / К. Н. Дубровина // Филологические науки. – 1980. – № 1. – С. 78-81.
11. Иванова Г. Р. Территориальная дифференциация английского университетского сленга (синхронно-диахроническое исследование) : автореф. дисс... канд. филол. наук : 10.02.04 / Г. Р. Иванова. – М. : МГЛУ, 1991. – 19 с.
12. Костецкая А. Г. Социолингвистические характеристики речи образованной молодежи Великобритании и США : дисс... канд. филол. наук: 10.02.19 / А. Г. Костецкая. – Волгоград: Волгоград. гос. пед. ун-т, 2001. – 223 с.
13. Шмачков С. А. Современный студенческий жаргон: дис... канд. филол. наук: 10.02.01. / С. А. Шмачков – Самара, 2005. – 230 с.
14. Mehrotra R. R. Sociology of Secret Languages / R. R. Mehrotra. – Simba : Indian Institute of Advanced Study, 1977. – 102 p.
15. Швейцер А. Д. Современная социолингвистика: теория, проблемы, методы / А. Д. Швейцер. Изд. 2-е. – М. : Книжный дом "ЛИБРОКОМ", 2009. – 176 с.
16. Eble C. Slang and sociability: in-group language among college students / C. Eble. – Chapel, NC. : University of North Carolina Press, 1996. – 228 p.
17. Allen I. L. The City in Slang (New York Life and Popular Speech) / I. L. Allen. – New York; Oxford : OUP, 1993. – 307 p.
18. Yates N. The Vocabulary of Time Magazine Revisited / N. Yates // American Speech. – 1981. – Vol. 56. – P. 53-63.
19. Зацний Ю. А. Сучасний англословний світ і збагачення словникового складу / Ю. А. Зацний. – Львів : ПАІС, 2007. – 228 с.
20. Клименко О. Л. Поповнення словникового складу англійської мови з не літературних підсистем : автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.04 / О. Л. Клименко. – Харків, 2000. – 20 с.
21. Балабін В. В. Сучасний американський військовий сленг як проблема перекладу / В. В. Балабін. – К. : Логос, 2002. – 313 с.
22. Волков Ю. Г. Социология / Ю. Г. Волков. – 5-е изд. – Ростов н/Д. : Феникс, 2008. – 571 с.
23. Гладышев С. А. Как выжить в толпе и остаться самим собой / С. А. Гладышев – Ростов н/Д. : Феникс, 2004. – 384 с.
24. Михайлова Л. И. Социология культуры / Л. И. Михайлова. – 4-е изд., доп. – М., 2008. – 396 с.
25. Беликов В. И. Социолингвистика / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. – М. : Изд-во РГГУ, 2001. – 439с.
26. The Collegiate Dictionary: College Lingo Defined [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.hercampus.com>. – Дата доступа: 25.01.2015.
27. Кон И. С. В поисках себя: Личность и ее самосознание / И. С. Кон. – М. : Политиздат, 1984. – 355 с.
28. College Media Network. The voice of college students from around the country [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://news.collegemedianetwork.com>. Дата звернення: 13.10.2014.
29. Ушакова Т. Н. О психологической природе речи // Слово в действии. Интен-анализ политического дискурса / под ред. Т. Н. Ушаковой, Н. Д. Павловой. – СПб. : Алетейя, 2000. – С. 8-20.
30. Толстова Ю. Н. Интерпретация данных [Электронный ресурс] – Режим доступа : <http://www.ecsocman.edu.ru>. – Дата доступа : 11.12.2014.

## LIST OF REFERENCES

1. Karasik V.I. The language of social status/ V.I. Karasik. – М. ITDГK "Gnozis", 2002. – 333 p.
2. Yermakova E.V. Jargonisms in the speech of the modern teenager / E.V. Yermakova // Molodaya Philologia, 2002. – Perm, 2002. – P. 133-134.
3. Isayev E. S. Tendencies in the development of German senior pupils' pronunciation: diss... kand.nauk:10.02.04. / E. S. Isayev. – Simpheropol, 1998. – 181 p.
4. Penkov B.V. Stylistic peculiarities of the sublanguage of American secondary school in the second half of the 20<sup>th</sup> century: diss... kand.nauk:10.02.04./ B.V. Penkov. – Voronezh, 2003. – 176 p.
5. Pyrkalo S. V. Etymological and derivative marking of modern Ukrainian youth slang / S.V. Pyrkalo// Problemy zistavnoi semantky. Zbirnyk naukovykh statei. Vypusk 5. – K.: KDLU, 2001. – P. 184-189.
6. Stenström A-B: Tags in teenage talk // From Ælfric to the New York Times. Studies in English corpus linguistics / A-B Stenström / Ed. by U. Fries, V. Müller, P.Schneider. – Amsterdam: Rodopi, 1997. – P. 139-148.
7. Solodova M. A. Text and metatext of youth subculture in linguistic and cultural aspects: on the basis of songs' lyrics of home rock bands and their reviews: aftoref.diss... kand.philol.nauk: 10.02.04 / M. A. Solodova. – Tomskii gos.un-t – Tomsk, 2002. – 22 p.
8. Arustamova A. A. Contemporary youth slang and its functioning peculiarities (on the basis of the students' speech in Adygea Republic): diss... kand.nauk: 10.02.01. / A. A. Arustamova. – Maikop, 2006. – 260 с.
9. Voloshyn Yu. K. American student sociolect/ Yu.K. Voloshyn// Lingvisticheckiye yedynitsy raznykh urovnei v yazyke i rechi. Sb. Nauch.tr. – Krasnodar: Izd-vo Kubanskogo gos.un-ta, 1998. – P.15-20.
10. Dubrovina K.N. Student jargon / K.N. Dubrovina// Philologicheskije nauki. – 1980. – № 1. – P.78-81.
11. Ivanova G. R. Territorial differentiation of the English college slang (synchronous and diachronic research): aftoref.diss... kand.philol.nauk:10.02.04 / G. R. Ivanova. – М. : MGLU, 1991. – 19 p.
12. Kostetskaya A.G. Sociolinguistic characteristics of the speech of educated youth in UK and USA: diss... kand. philol. nauk: 10.02.19/ A. G. Kostetskaya. – Volgograd.gos.ped.un-t. – Volgograd, 2001. – 223 p.

13. Shmachkov S. A. Contemporary student jargon: diss... kand.philol. nauk: 10.02.01/ S. A. Shmachkov. – Samara, 2005. – 230 p.
14. Mehrotra R. R. Sociology of Secret Languages / R. R. Mehrotra. – Simba: Indian Institute of Advanced Study, 1977. – 102 p.
15. Shveitser A.D. Modern Sociolinguistics: Theory, Problems. Methods / A.D. Shveitser. Izd. 2-e. – M.: Knizhny dom "LIBROKOM", 2009. – 176 p.
16. Eble C. Slang and sociability: in-group language among college students / C. Eble. – Chapel, NC.: University of North Carolina Press, 1996. – 228 p.
17. Allen I. L. The City in Slang (New York Life and Popular Speech) / I. L. Allen. – New York; Oxford: OUP, 1993. – 307 p.
18. Yates N. The Vocabulary of Time Magazine Revisited / N. Yates // American Speech. – 1981. – Vol. 56. – P. 53-63.
19. Zatsny Yu. A. Modern English-Speaking World and Vocabulary Development/ Yu. A. Zatsny. – Lviv: PAIS, 2007. – 228 p.
20. Klymenko O. L. Enlarging the vocabulary of English from colloquial subsystems: aftoref. diss... kand.pholol.nauk:10.02.04 / O. L. Klymenko. – Kharkiv, 2000. – 20 p.
21. Balabin V.V. Modern American military slang as the problem of translation / V. V. Balabin. – K.: Logos, 2002. – 313 p.
22. Volkov Yu. G. Sociology / Yu. G. Volkov. – 5-e izd. – Rostov n/D.: Phenix, 2008. – 571 p.
23. Gladyshev S. A. How can you survive in a crowd and preserve your personality / S. A. Gladyshev. – Rostov n/D.: Phenix, 2004. – 384 p.
24. Mikhailova L. I. Sociology of Culture/ L. I. Mikhailova. 4-e izd., dop. – M., 2008. – 396 p.
25. Belikov V. I., Krysin L. P. Sociolinguistics / V. I. Belikov, L.P. Krysin. – M.: Izd-vo RGTU, 2001. – 439 p.
26. The Collegiate Dictionary: College Lingo Defined [Elektronnyi resurs] – Rezhim dostupu: <http://www.hercampus.com>. – Accessed: 25.01.2015.
27. Kon. I. S. In Search of Yourself: Personality and Self-awareness / I. S. Kon. – M.: Politizdat, 1984. – 355 p.
28. College Media Network. The voice of college students from around the country [Elektronnyi resurs]. Rezhim dostupu: <http://news.collegemedia.com>. – Accessed: 13.10.2014.
29. Ushakova T. N. Psychological origin of speech / pod. red. T. N. Ushakovoi, N. D. Pavlovoi. – SPb.: Aleteya, 2000. – P.8-20.
30. Tolstova Yu. N. Data Interpretation – [Elektronnyi resurs] / Yu.N. Tolstova – Rezhim dostupu: <http://www.ecsocman.edu.ru>. – Accessed: 11.12.2014.

*Надійшла до редакції 2 лютого 2015 р.*